

# «Ας ανθίσουν εκατό λουλούδια»

## Για την 70ή επέτειο

### των Πέντε Αρχών Ειρηνικής Συνύπαρξης

Η Κίνα πιστεύει ότι όλες οι χώρες, ανεξάρτητα από το μέγεθος, τη δύναμη και τον πλούτο τους, είναι ισότιμα μέλη της διεθνούς κοινότητας. (Σι)

1. Πριν από εβδομήντα χρόνια, οι Κινέζοι ηγέτες διατύπωσαν τις ακόλουθες αρχές:

1. τον αμοιβαίο σεβασμό της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας
2. την αμοιβαία μη επίθεση
3. την αμοιβαία μη ανάμειξη στις εσωτερικές υποθέσεις του άλλου
4. την ισότητα και το αμοιβαίο όφελος
5. την ειρηνική συνύπαρξη. [...]

2. Κατά τη διάρκεια των τελευταίων εβδομήντα ετών, οι Πέντε Αρχές Ειρηνικής Συνύπαρξης έχουν επιδείξει διαχρονική σημασία. Ενημερωμένες από την ασιατική σοφία, έχουν καταστεί ανοικτοί, συμπεριληπτικοί και καθολικά εφαρμόσιμοι βασικοί κανόνες για τις διεθνείς σχέσεις και τις θεμελιώδεις αρχές του διεθνούς δικαίου. Έχουν συμβάλει ανεξίτηλα στην ιστορική υπόθεση της ανθρώπινης πρόοδου.

3. Οι Πέντε Αρχές Ειρηνικής Συνύπαρξης συνάδουν με τους σκοπούς και τις αρχές του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και αντανακλούν τη βασική τάση των διεθνών σχέσεων. Με μεγαλύτερη έμφαση στην αμοιβαιότητα και την ισότητα, οι αρχές αυτές παρέχουν ένα σύνολο βασικών κανόνων για την ειρηνική συνύπαρξη μεταξύ των χωρών σε όλους τους τομείς της πολιτικής, της ασφάλειας, της οικονομίας και της διπλωματίας και έχουν εκτεταμένο αντίκτυπο στην ανάπτυξη των διεθνών σχέσεων και του διεθνούς δικαίου.

4. Οι Πέντε Αρχές Ειρηνικής Συνύπαρξης έχουν ανοίξει ένα νέο δρόμο για την εγκαθίδρυση και την ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ χωρών με διαφορετικά κοινωνικά συστήματα. Οι αρχές αυτές επιτρέπουν στις χώρες να απαλλαγούν από ανταγωνιστικές και συγκρουσιακές νοοτροπίες, να συνυπάρχουν ειρηνικά στη βάση της ισότητας και του αμοιβαίου σεβασμού και να επιλύουν τις διαφωνίες και τις διαφορές με ειρηνικά μέσα.

5. Οι Πέντε Αρχές Ειρηνικής Συνύπαρξης έχουν ενισχύσει τις προσπάθειες των αναπτυσσόμενων χωρών να εμβαθύνουν την αλληλεγγύη και τη συνεργασία και να αναζητήσουν δύναμη μέσω της ενότητας. Οι αρχές αυτές ενέπνευ-

σαν τις αναπτυσσόμενες χώρες να βρουν ανεξάρτητους δρόμους ανάπτυξης και συνέβαλαν στη βελτίωση και ανάπτυξη των σχέσεων Βορρά-Νότου.

6. Οι Πέντε Αρχές Ειρηνικής Συνύπαρξης σχεδιάστηκαν για να προστατεύσουν τα νόμιμα δικαιώματα και συμφέροντα των αναπτυσσόμενων χωρών και να επαναπροσδιορίσουν τα συστήματα του ιμπεριαλισμού, της αποικιοκρατίας και του ηγεμονισμού. Οι αρχές αυτές έθεσαν τα πνευματικά θεμέλια και έδωσαν ώθηση σε μια πιο δίκαιη και ισότιμη διεθνή τάξη.

#### Κοινό μέλλον

7. Οι Πέντε Αρχές Ειρηνικής Συνύπαρξης παρουσιάζουν μεγαλύτερη ζωτικότητα εν μέσω παγκόσμιων μετασχηματισμών που δεν έχουν παρατηρηθεί εδώ και έναν αιώνα. Η οικοδόμηση μιας κοινότητας με κοινό μέλλον για την ανθρωπότητα είναι ένα φυσικό βήμα για την προώθηση των Πέντε Αρχών Ειρηνικής Συνύπαρξης υπό τις νέες συνθήκες και εμπλουτίζει τις Πέντε Αρχές Ειρηνικής Συνύπαρξης με τις επιταγές της νέας εποχής.

8. [...] Ο πρωταρχικός στόχος είναι να οικοδομηθεί ένας κόσμος διαρκούς ειρήνης, παγκόσμιας ασφάλειας και κοινής ευημερίας και ένας κόσμος ανοικτός, χωρίς αποκλεισμούς, καθαρός και όμορφος, ο οποίος δείχνει την κατεύθυνση για όλες τις χώρες να εργαστούν από κοινού στη Γη, τον πλανήτη που αποκαλούμε σπίτι μας.

9. Οι συμμετέχοντες μίλησαν θετικά για τις προτάσεις της Κίνας για την προώθηση της υψηλής ποιότητας συνεργασίας «Ζώνη και Δρόμος», την Παγκόσμια Πρωτοβουλία Ανάπτυξης, την Παγκόσμια Πρωτοβουλία Ασφάλειας και την Παγκόσμια Πρωτοβουλία Πολιτισμού και αναγνώρισαν τη μεγάλη σημασία τους για τη διαφύλαξη της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας, την προώθηση της παγκόσμιας βιώσιμης ανάπτυξης και τη συμβολή στον ανθρώπινο πολιτισμό και την πρόοδο. Οι πρωτοβουλίες αυτές προσφέρουν συγκεκριμένους και εφαρμόσιμους δρόμους προς την οικοδόμηση μιας κοινότητας με κοινό μέλλον για την ανθρωπότητα.

10. Η ουσία των Πέντε Αρχών

Ειρηνικής Συνύπαρξης είναι η ισότητα στην κυριαρχία, η οποία είναι ο σημαντικότερος κανόνας στις σχέσεις μεταξύ κρατών. Όλες οι χώρες είναι ίσες. Οι μεγάλοι δεν πρέπει να υποτάσσουν τους μικρούς, οι ισχυροί δεν πρέπει να εκφοβίζουν τους αδύναμους και οι πλούσιοι δεν πρέπει να εκμεταλλούνται τους φτωχούς. Η παγκόσμια πολυπολικότητα θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από ισότητα και τάξη. Το διεθνές δίκαιο θα πρέπει να εφαρμόζεται με ισότιμο και ομοίμορφο τρόπο σε όλες τις χώρες. Τα διπλά πρότυπα και ο εξαιρετισμός θα πρέπει να απορριφθούν.

11. Ο αμοιβαίος σεβασμός είναι βασικός κανόνας της αλληλεπίδρασης μεταξύ κρατών και η βάση για την οικοδόμηση ενός νέου τύπου διεθνών σχέσεων. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι χώρες διαφέρουν ως προς τις ιστορικές και πολιτιστικές παραδόσεις και τα στάδια ανάπτυξης, είναι επιτακτική ανάγκη να γίνονται σεβαστές οι αναπτυξιακές πορείες και τα συστήματα που έχουν ανεξάρτητα επιλεχτεί από τους λαούς των άλλων χωρών, να μην επιβάλλεται η θέληση κάποιου στις άλλες χώρες και να μην υπάρχει παρέμβαση στις εσωτερικές τους υποθέσεις. Οι μεγάλες χώρες πρέπει να δίνουν το παράδειγμα.

#### Ειρηνική ανάπτυξη

12. Όλες οι χώρες θα πρέπει να ακολουθούν το δρόμο της ειρηνικής ανάπτυξης, να ενεργούν με βάση το όραμα της κοινής, συνολικής, συνεργατικής και βιώσιμης ασφάλειας, να εργάζονται για την οικοδόμηση μιας πιο ισορροπημένης, αποτελεσματικής και βιώσιμης αρχιτεκτονικής ασφάλειας και να επιλύουν τα μείζονα διεθνή και περιφερειακά ζητήματα μέσω διαλόγου και όχι μέσω αντιπαράθεσης.

13. Στην εποχή της οικονομικής παγκοσμιοποίησης, είναι σημαντικό να προωθηθεί η ανάπτυξη και να επιτευχθεί αμοιβαίο όφελος μέσω της συνεργασίας. Είναι επίσης σημαντικό να μεγαλώσει η παγκόσμια οικονομία και να επιτραπεί σε περισσότερες χώρες να

έχουν δίκαιο μερίδιο στα οφέλη της ανάπτυξης, καθιστώντας έτσι την παγκοσμιοποίηση πιο καθολικά επωφελή και συμπεριληπτική. Τα μονομερή και προστατευτικά μέτρα που παραβιάζουν τους νόμους της οικονομίας και τις αρχές της αγοράς θα καταλήξουν στο να βλάψουν όλες τις πλευρές.

14. Η προώθηση των Πέντε Αρχών Ειρηνικής Συνύπαρξης συμβάλλει στη διασφάλιση της διεθνούς δικαιοσύνης και αμεροληψίας και στην προάσπιση της πραγματικής πολυμέρειας. Είναι σημαντικό να υπερασπιστούμε από κοινού το διεθνές σύστημα με τα Ηνωμένα Έθνη στο επίκεντρο και να προωθήσουμε την παγκόσμια διακυβέρνηση που θα χαρακτηρίζεται από εκτεταμένες διαβουλευσεις και κοινή συμβολή για κοινό όφελος. Τα καυτά ζητήματα, όπως η κρίση στην Ουκρανία και η παλαιστινιακή-ισραηλινή σύγκρουση, μπορούν να επιλυθούν μόνο με πολιτική διευθέτηση μέσω διαλόγου και διαβούλευσης. Οι παγκόσμιες προκλήσεις, όπως αυτές που απορρέουν από την κλιματική



**Το Κομμουνιστικό Κόμμα Κίνας με τον Σι Τζινπίν επικεφαλής έφτασε στο τέλος του 2023 τα 99.185.000 μέλη, τα οποία ανήκουν σε 5.176.000 οργανώσεις βάσεις! (σκίτσο του Πέτρου Ζερβού)**

αλλαγή και την τεχνητή νοημοσύνη, πρέπει να αντιμετωπιστούν μέσω ανοικτής συνεργασίας.

15. Οι ανταλλαγές και η αμοιβαία μάθηση μεταξύ των πολιτισμών οδηγούν την ανθρώπινη πρόοδο. Είναι σημαντικό να σεβόμαστε την ποικιλομορφία των πολιτισμών με ανοικτό και περιεκτικό πνεύμα, να απορρίπτουμε την ιδέα των διακρίσεων και του αποκλεισμού που απορρέει από «πολιτισμική υπεροχή» και να απέχουμε από την υποκίνηση συγκρούσεων πολιτισμών. Η ειρήνη, η ανάπτυξη, η ισότητα, η δικαιοσύνη, η δημοκρατία και η ελευθερία είναι κοινές αξίες της ανθρωπότητας. Διαθέτουν τη μεγαλύτερη παγκόσμια συναίνεση και πρέπει να υποστηρίζονται από όλους.

16. Ο Παγκόσμιος Νότος αποτελεί δύναμη-κλειδί που υποστηρίζει και εφαρμόζει τις Πέντε Αρχές Ειρηνικής Συνύπαρξης. Θα πρέπει να είναι η σταθερή δύναμη για την ειρήνη, η βασική κινητήρια δύναμη για την ανοικτή ανάπτυξη, η ομάδα κατασκευής της παγκόσμιας διακυβέρνησης και ο υποστηρικτής των ανταλλαγών μεταξύ των πολιτισμών. Μπορεί να συμβάλει περισσότερο στη συνεργασία Νότου-Νότου και Βορρά-Νότου καθώς και στην ανθρώπινη πρόοδο.

#### Ρόλος της Κίνας

17. Οι συμμετέχοντες επαίνεσαν τις ανακοινώσεις της Κίνας για τη στήριξη της συνεργασίας του Παγκόσμιου Νότου, οι οποίες περιλαμβάνουν:

Δημιουργία ερευνητικού κέντρου του Παγκόσμιου Νότου, παροχή 1.000 υποτροφιών σε σχέση με τις Πέντε Αρχές Ειρηνικής Συνύπαρξης και 100.000 ευκαιριών κατάρτισης στις χώρες του Παγκόσμιου Νότου τα επόμενα πέντε χρόνια, και έναρξη ενός προγράμματος στελεχών νεολαίας του Παγκόσμιου Νότου. [...]

**Από τώρα έως το 2030, οι εισαγωγές της Κίνας από άλλες αναπτυσσόμενες χώρες αναμένεται να ξεπεράσουν τα 8 τρισεκατομμύρια δολάρια.**

18. Οι συμμετέχοντες μίλησαν με τα καλύτερα λόγια για τα τεράστια επιτεύγματα του κινεζικού εκσυγχρονισμού και για τις αδιάκοπες προσπάθειες και τη συμβολή της Κίνας στη διαφύλαξη της παγκόσμιας ειρήνης, την προώθηση της φιλικής συνεργασίας με άλλες χώρες και την προώθηση της κοινής ανάπτυξης του κόσμου. [...]